TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

Моля, прочетете това ръководство преди употреба!

Инструкция

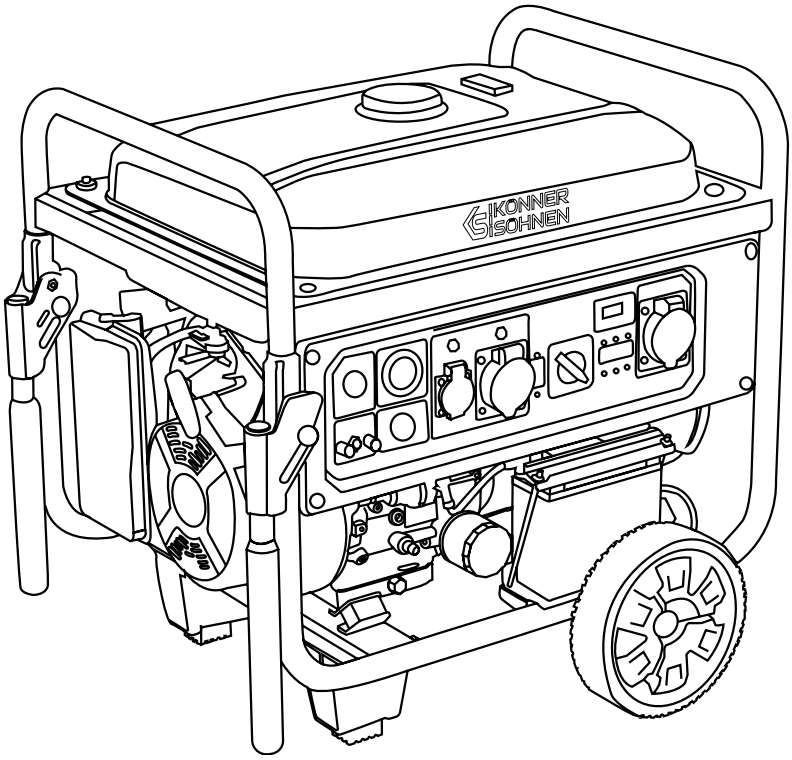
BG

Бензинови генератори

KS 12-1E ATSR
KS 12-1E 1/3 ATSR

Двуцилиндрови бензинови генератори

KS 15-1E ATSR
KS 15-1E 1/3 ATSR



INTRODUCTION

Благодарим Ви, че избрахте продукти на **Könner & Söhnen®.** Това ръководство съдържа кратко описание на безопасността, настройката и употребата. Повече информация можете да намерите на уебсайта на официалния вносител в раздела за поддръжка: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Можете също така да отидете в раздела за поддръжка и да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода или от уебсайта на официалния вносител на **Könner & Söhnen®** на адрес **www.konner-sohnen.bg**



Ние се грижим за околната среда, затова смятаме за целесъобразно да спестим количество и оставяме хартията в печат като кратко описание на най-важните раздели.

Не забравяйте да разгледате пълната версия инструкции преди употреба!

Производителят на продукти **Könner & Söhnen®** и запазва правото да прави промени, които може да не са отразени в това ръководство, а именно:

- Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, конфигурацията и конструкцията на продукта.
- Изображенията и чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и могат да се различават от действителните компоненти и надписи върху продуктите.

Контактна информация, която можете да използвате при възникване на проблеми, ще намерите в края на това ръководство. Цялата информация в това ръководство за потребителя е актуална към момента на публикуването. Актуалният списък на сервизните центрове можете да намерите на уебсайта на официалния вносител на адрес **www.konner-sohnen.com**

ВНИМАНИЕ–ОПАСНОСТ! **Неспазването на препоръките, означени с този знак, може да доведе до сериозни наранявания или смърт на оператора или на трети лица.**

IMPORTANT! **Полезна информация при работа с машината.**

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ 1

Не използвайте генератора в помещения с лоша вентилация или при условия на прекомерна влажност. Не поставяйте генератора във вода или върху влажна почва. Не излагайте генератора на дъжд, сняг, както и на пряка слънчева светлина за продължително време. Поставете генератора върху равна и твърда повърхност, далеч от запалими течности/газове (на минимално разстояние 1 m). Инсталирайте генератора на разстояние не по-малко от 1 m от предния контролен панел и не по-малко от 50 cm от всяка страна, включително горната част на генератора. Дръжте неоторизирани лица, деца и животни далеч от работната зона. Носете защитни обувки и ръкавици.

ВНИМАНИЕ–ОПАСНОСТ! **При използване на генератора трябва да се обръща внимание на действителната консумирана мощност на свързаните електрически консуматори, включително фактора на мощността (cosφ) и пусковата мощност, която при устройства с електродвигатели може да бъде няколко пъти по-висока от номиналната и не трябва да надвишава максималната изходна мощност на генератора.**

ВНИМАНИЕ–ОПАСНОСТ!

Тъй като отработените газове съдържат отровни газове – въглероден диоксид (CO_2) и въглероден оксид (CO), които са опасни за живота, е строго забранено генераторът да се инсталира в жилищни сгради, помещения, свързани с жилищни сгради чрез обща вентилационна система, както и в други помещения, от които отработените газове могат да проникнат в жилищни пространства.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ 1.1

ВНИМАНИЕ–ОПАСНОСТ!

Устройството генерира електричество. Следвайте предпазните мерки, за да избегнете токов удар.

Генераторът произвежда електрически ток, което може да доведе до токов удар, ако се пренебрегват правилата и регулациите. Всяко свързване на генератора към мрежата трябва да се извършва от сертифициран електротехник в съответствие с правилата и регулациите. Заземете генератора преди работа. За да избегнете токов удар, не използвайте кабели споредена или нарушена изолация. Трябва също да заменяте износени, повредени или ръждясали контакти.

ВАЖНО!

Използването на устройството за други цели лишава от право на безплатна гаранция.

ВНИМАНИЕ–ОПАСНОСТ!

Бъдете внимателни. Не работете с генератора, ако сте уморени, под въздействие на лекарства или алкохол. Невниманието може да доведе до сериозно нараняване.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С БЕНЗИНОВ ГЕНЕРАТОР 1.2

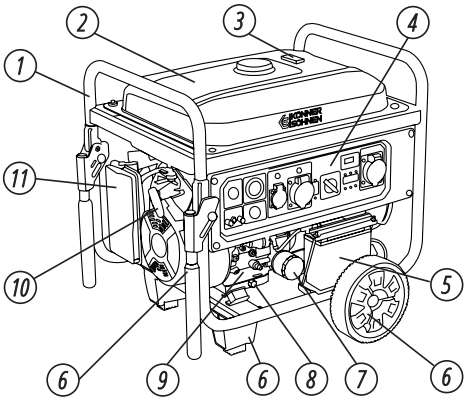
Прегряването на генератора поради продължителна работа и недостатъчна вентилация трябва стриктно да се избягва. Не стартирайте генератора при наличие на електрически товар! Изключете товара преди да спрете двигателя. **Използвайте само безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.** Използването на керосин или друг вид гориво не е разрешено! Винаги спазвайте препоръките на производителя относно срока на годност и съхранението на горивото. Горивото в резервоара влиза в контакт с въздуха, което може да повлияе на неговото качество. С течение на времето, в зависимост от качеството на горивото, в поплавъчната камера на карбуратора могат да се натрупат отлагания, които трябва редовно да се източват, за да се осигури правилната работа на карбуратора. Ако генераторът не се използва за продължителен период от време, препоръчваме напълно да източите бензина от карбуратора и резервоара чрез дренажния винт на карбуратора, за да се предотврати образуването на отлагания в горивната система. Неспазването на тези препоръки може да доведе до повреда на карбуратора. След изразходване на всеки резервоар с гориво трябва да се правят паузи за охлаждане от 30–60 минути.

ВНИМАНИЕ–ОПАСНОСТ!

Горивото замърсява почвата и подпочвените води.Не допускайте изтичане на бензин от резервоара!

Деклариране на символите за сигурност и описание на други етикети - вижте пълната електронна версия.

ОСНОВЕН ПРЕГЛЕД 2



1. Подсилена стоманена рамка
2. Резервоар за гориво
3. Индикатор за нивото на горивото
4. Контролен панел
5. Акумулаторна батерия 12В
6. Комплект за транспортиране (колела, опорни крачета, ръкохватки)
7. Маслен филтър
8. Винтова пробка за източване на маслото
9. Двигател
10. Ръчен стартер за модели KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR
11. Филтър

ВАЖНО!

Производителят си запазва правото да внася промени в комплектацията, дизайна и конструкцията на изделията. Изображенията в ръководството са схематични и могат да се различават от реалните възли и надписи върху изделието.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗПОЛЗВАНЕ В РЕЖИМ НА ТРИФАЗЕН ГЕНЕРАТОР: 3

Натоварването на трифазния дизелов генератор трябва да бъде разпределено и в трите фази, с натоварване на всички фази трябва да бъде еднакви. Фазата 1 натоварване не трябва да надвишава 1/3 от общата мощност на генератора. Допустимият дисбаланс на фазата е не повече от 20%. Натоварване само от 1 или 2 фази кара генератора да излезе надолу. Общото натоварване и общият ток през трите фази не правят това трябва да надвишават нормалното натоварване и ток на генератора.

КОМПОНЕНТИ НА КОМПЛЕКТА 4

Генератор, опаковка, ръководство за експлоатация, гаранционна карта, допълнително оборудване:

1. Запалителен ключ – 2 бр.
2. Свещен ключ
3. Комплект за транспортиране (колела, опорни крачета, ръкохватки, полуос)



ЦИФРОВ ДИСПЛЕЙ 5

Изборът на показателите е цикличен.

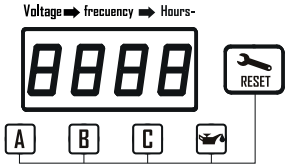
A. В този режим се показва напрежението, издадено от генератора, във волтове.

B. В този режим се показва честотата на тока, издадена от генератора, в херци.

C. Този режим показва времето на работа на генератора от момента на стартирането му в минути.

Индикаторът за ниско ниво на маслото.





ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА:

- Можете да използвате генератора, ако волтметърът показва стойност 230 V ±10% (50 Ng).
- Следете волтметъра и в случай на прекалено високи стойности на параметрите спрете генератора.
- Свързване към клемата за постоянно напрежение 12V се използва само за презареждане на акумулатора. При зареждане на акумулатора е задължително да се провери правилното свързване на полюсите (+ към +, - към -). Токът не трябва да надвишава 8A.
- Кабелите на зарядното устройство трябва да се свържат първоначално към акумулатора и едва след това – към самия генератор. Всички свързвания на генератора към мрежата трябва да се извършват от сертифициран електротехник. Всяка грешка може да доведе до сериозни повреди на оборудването.
- Забранено е използването на напрежение 12 V едновременно с 230 V.

ТИПОВЕ КОНТРОЛНИ ПАНЕЛИ 6

Описание и схема на контролните табла за различни модели можете да намерите нат пълна електронна версия на инструкцията.

ОПИСАНИЕ НА МОДЕЛИТЕ 7

Модел	KS 12-1E ATSR	KS 12-1E 1/3 ATSR		KS 15-1E ATSR	KS 15-1E 1/3 ATSR	
Напрежение	230V	230V	400V	230V	230V	400V
Макс. мощност	9,2 kW	8,2 kW	11,5 kVA	12,5 kW	11,5 kW	15,6 kVA
Номинална мощност	9,0 kW	8,0 kW	11,25 kVA	12,0 kW	11,0 kW	15,0 kVA
Честота	50 Hz	50 Hz		50 Hz	50 Hz	
Макс. ток	40A	35A	17A	53A	48A	22A
Изходи	1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A		1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 63A	
Вместимост на резервоара за гориво	55 l	55 l		55 l	55 l	
LED дисплей	напрежение, честота, работни часове, ниво на маслото					
Ниво на шума Lpa (7m)/Lwa	74/97 dB	74/97 dB		73/96 dB	73/96 dB	
Изходна мощност 12V/8.3A	+	+		+	+	
Модел на двигателя	KS 650	KS 650		KS 650	KS 650	
Тип на двигателя	бензинов 1-цилиндров, 4-тактен с въздушно охлаждане			бензинов 2-цилиндров, 4-тактен с въздушно охлаждан		
Мощност на двигателя	18,5 hp/13,5 kW	18,5 hp/13,5 kW		22,0 hp/16,0 kW	22,0 hp/16,0 kW	
Авариен прекъсвач на генератора	+	+		+	+	
Вместимост на картера	1,4 l	1,4 l		1,5 l	1,5 l	
Вместимост на цилиндъра на двигателя	625 cm^3	625 cm^3		750 cm^3	750 cm^3	
Контролер за изходната мощност	AVR	AVR		AVR	AVR	
Стартиране на двигателя	ръчно/електрическо			електрическо		
Фактор на мощността	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)		cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)	
Акумулатор	21 Ah	21 Ah		36 Ah	36 Ah	
Нето габарити (Д×Ш×В)	790×705×680 mm			780×705×680 mm		
Бруто габарити (Д×Ш×В)	800×715×780 mm			807×715×905 mm		
Нетно тегло	120 kg	120 kg		155 kg	155 kg	
Бруто тегло	136 kg	136 kg		170 kg	170 kg	
Клас на защита	IP23M	IP23M		IP23M	IP23M	
Надморска височина (MAX)	1000 m	1000 m		1000 m	1000 m	
Относителна влажност	<95%	<95%		<95%	<95%	
Допустимото отклонение в стойността на тока е 5%						

За да се гарантира надеждността на генератора и да се увеличи неговият живот, пиковите мощности могат да бъдат леко ограничени чрез прекъсвачи. Оптималните работни условия са температура на околната среда 17 – 25°C, атмосферно налягане 0,1 MPa (760 mm Hg) и относителна влажност 50 – 60%. При такива условия на околната среда може да се гарантира максимална производителност на генератора при посочените спецификации. При отклонения от горните стойности за условията на околната среда производителността на генератора може да бъде различна.

Моля, имайте предвид, че за да се запази по-дълъг живот на генератора, постоянните натоварвания не трябва да надвишават 80% от номиналната мощност.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ 8

Генераторът се доставя без гориво. Преди операцията напълнете с гориво. Указанията за пълнене са по-долу. Генераторите се доставят без двигателно масло. Корпусът на генератора може да съдържа остатъци от масло след тестовете, проведени по време на производството.

Преди да започнете да ползвате генератора, не забравяйте да налеете масло. Препоръките за маслото и процеса на пълнене са по-долу. Следвайте препоръките за поддръжка за първия месец или за двадесет часа работа (което е първо), съдържащи се в раздела „Поддръжка".

При въвеждане в експлоатация на модели с електрически старт заредете акумулатора. Моля, използвайте допълнително зарядно устройство за акумулатори (не е включено в комплекта), за да заредите акумулатора, или оставете генератора да работи поне един час при 50% натоварване при първото стартиране.

ЗАЗЕМЯВАЩА ВЕРИГА НА ГЕНЕРАТОРА

За да се предотврати токов удар поради некачествени електрически уредиили неправилно използване на електричеството.

ВАЖНО! **Преди да започнете работа с генератора, свържете заземяващия проводник към клемата за заземяване.**

This material is for informational purposes only and does not constitute a manual for installing the equipment or connecting it to the mains, but we strongly recommend that you read the instructions below. Equipment connection must always be carried out by a certified electrician responsible for the installation and electrical connection of the equipment according to local laws and regulations. The manufacturer assumes no liability for improper connection of the equipment or for any material or physical damage that may result from improper installation, connection or operation of the equipment.

ПРЕЗ ПЪРВИТЕ 20 ЧАСА РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА ИЗПЪЛНЕТЕ СЛЕДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ:

1. Препоръчва се генераторът да не се натоварва над 50% за продължителни периоди през първите 20 работни часа, за да се осигури правилното разработване на двигателя.
2. След първите 20 работни часа задължително сменете маслото. Първата смяна на двигателното масло е задължителна след първите 20–25 работни часа, за да се отстранят металните частици от износване в двигателя.
3. Проверете и почистете въздушния филтър, горивния филтър и свещта.

ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА 9

1. Проверете нивото на горивото. Безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.
2. Проверка на нивото на маслото.
3. Ако генераторът не е бил използван дълго време, опитайте да заредите акумулатора със зарядното устройство.

СВЪРЗВАНЕ НА ГЕНЕРАТОР С ВГРАДЕН ATS 10

Генераторите имат изходи за свързване на външния блок за автоматично въвеждане на резерва (АВР).

АВР позволява включването/спирането на генератора по време на изключването/възобновеното на централно електроснабдяване в мрежата без намеса на ползвателя в автоматичен режим.

TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT
KONNER SOHNEN

Схеми на генератор с вграден автоматично влзване в резерва можете да намерите в пълната електронна версия на ръководството.

ВНИМАНИЕ–ОПАСНОСТ! **Риск от токов удар! Свързването към електрическата мрежа трябва да се извършва само от квалифициран техник.**

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ 11

ВАЖНО! **Забранено е да се превишава неговата номинална мощност. Не свързвайте устройства преди стартиране на двигателя. В режим на захранване в диапазона от номинална до максимална мощност генераторът може да работи не повече от 30 минути.**

Преди да включите генератора, проверете дали свързаните устройства са изправни. Ако свързаното устройство внезапно спре или прекрати да работи – веднага изключете захранването чрез аварийния прекъсвач, изключете устройството и го проверете.

ВАЖНО! **Не позволявайте едновременното свързване на две или повече устройства. Устройствата трябва да се свързват едно след друго в зависимост от тяхната максимална допустима мощност. Не свързвайте товари в първите 1-2 минути след старта на генератора.**

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ НА БЕНЗИНОВ ГЕНЕРАТОР



1. Клапанът за подаване на гориво трябва да бъде в положение „OPEN" (ОТВОРЕНО).
2. При електрически старт – завъртете ключа до положение „ON" и го задръжте в положение „START", докато двигателят започне да работи. Незабавно освободете ключа след стартиране на двигателя.
3. При ръчен старт – поставете ключа на двигателя в положение „ON". Започнете бавно да дърпате стартера, докато усетите леко съпротивление. С рязко движение издърпайте стартера до пълната дължина на шнура. Двигателят ще започне да работи.

За модели с електрически старт проверете дали акумулаторът е зареден, ако е необходимо, заредете го с външно зарядно устройство (не е включено в комплекта) или стартирайте генератора чрез ръчно стартиране и го оставете да работи без натоварване с цел презареждане.

СТАРТИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОР В РЕЖИМ ATS 12



1. За генератор с вградено ATS табло, свържете контролния проводник към входа на предния панел на генератора. Свържете захранващия кабел към контакта на генератора и ATS модула.
2. Поставете ATS превключвателя в положение „AUTO".
3. Поставете ключа за стартиране в положение „ON" на панела на генератора.

За да стартирате генератора без ATS режим, не поставяйте ATS превключвателя в режим „AUTO".

СТОП НА ГЕНЕРАТОР 13

ВАЖНО! **Не спирайте генератора, ако има свързани устройства. Това може дапредизвика повреда на генератора или вашите устройства.**

1. Изключете всички устройства, свързани към генератора превключете в положение Изключвам.
2. Оставете генератора да работи 1-2 минути без зареждане, за запазване на алтернатора на хладно.

3. Когато стартирате ръчно, поставете превключвателя на двигателя/ключа в положение Изключвам.
4. Завинтете клапана на газовия цилиндър в положение Изключвам.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА 14

Съответствие с това ръководство! Списък с адресите на сервизните центрове можете да намерите на уебсайта на официалния вносител: **www.konner-sohnen.com**

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

Модул	Тип обслужване	Преди започване на работа	Първият месец или 20 часа	На всеки 3 месеца или след 50 работни часа	На всеки 6 месеца или след 10 работни часа	Всяка година или след 300 работни часа
Двигателно масло	Проверка на нивото	✓				
	Смяна		✓	✓		
Въздушен филтър (за модели KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR)	Проверете	✓				
	Curățare			✓		
Въздушен филтър (за модели KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR)	Проверете	✓				
	Смяна					✓
Маслен филтър	Смяна				✓	
Резервоар за гориво	Проверка на нивото	✓				
	Почистване					✓
Горивен филтър	Проверка/Почистване				✓	

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ МАСЛА 15

Клас на вискозитет по SAE	Диапазон на работната температура
10W-30	від -25 °C до +30 °C
10W-40	от –25 °C до +40 °C (основна препоръка)

Използвайте масла, предназначени за четиритактови двигатели SAE 10W-30, SAE 10W-40. Двигателни масла с друг вискозитетен клас могат да се използват само ако средната температура на въздуха във вашия регион не преминава границите на температурния диапазон, посочен в таблицата.

Напълнете с необходимото количество масло, посочено в раздела „Технически характеристики“ на ръководството за генератора. Проверете нивото на маслото с помощта на маркировките върху масломерната пръчка. Необходимо е нивото на маслото да се проверява според графика за техническа поддръжка.



Отворът за наливане на масло се намира до масломерната пръчка.

TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT
KONNER SOHNEN

ВАЖНО! **По-добре е да източите маслото, преди двигателят да се охлади след работа, в този случай маслото ще изтече по-бързо.**

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР 16

Необходимо е въздушният филтър да се проверява от време на време за наличие на замърсявания. Необходима е редовна поддръжка на въздушния филтър, за да се осигурява достатъчен приток на въздух в карбуратора и нормално образуване на смеси, което осигурява икономия на гориво.

Почистване на въздушния филтър се извършва на всеки 50 часа работа на генератора (всеки 10 часа при необичайно висока степен на запрашеност).

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА:

1. Отворете скобите на горния капак на въздушния филтър.
2. Свалете порестия филтърен елемент.
3. Отстранете всички замърсявания и отлагания вътре в празния корпус на въздушния филтър.
4. Старателно измийте филтърния елемент (за модели KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, сменете филтърния елемент (за модели KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR).
5. Изсушете порестия филтър.
6. Сухият филтърен елемент трябва да се навлажни с машинно масло и излишното масло трябва да се изстиска.
7. Сменете филтърния елемент.
6. Затворете капака на въздушния филтър.

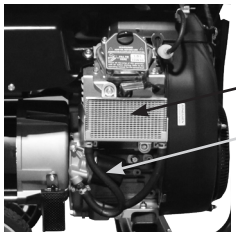


Въздушен филтър за модели KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR.



Въздушен филтър за модели KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR.

ОБСЛУЖВАНЕ НА МАСЛЕНИЯ ФИЛТЪР 17



Разположението на масления филтър за модели на генератора KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR

Маслен радиатор

Маслен филтър

За модели на генератори KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR – маслениият филтър е разположен на предната част на генератора, под контролния панел.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ЗАПАЛИТЕЛНИТЕ СВЕЩИ 18

Запалителната свещ трябва да е неповредена, без отлагания от сажди и да има правилна междина.

ПРОВЕРКА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ:

1. Свалете капачката от запалителната свещ.
2. Свалете запалителната свещ с помощта на съответния ключ.
3. Проверете запалителната свещ. Ако е разбита, е необходимо да я смените. Препоръчително е да се използват запалителни свещи F7TC.
4. Измерете междината. Тя трябва да бъде в интервала 0,7 – 1,0 mm.
5. Ако използвате свещта отново, тя трябва да се почисти с метална четка. След това регулирайте междината на правилната стойност.
6. Поставете запалителната свещ на нейното място посредством съответния ключ за свещи.
7. Сменете капачката на запалителната свещ.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА АКУМУЛАТОРА 19

Акумулаторът на генератора не подлежи на сервизно обслужване. Ако генераторът не се използва дълго време, акумулаторът може да се повреди. За удължаване на живота на акумулатора се препоръчва зареждането му чрез външно устройство (не е включено в комплекта) на всеки три месеца. Гаранцията за акумулатора е три месеца от датата на закупуване на генератора.

ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА 20

Помещението за съхранение трябва да е сухо и без прах. Помещението за съхранение също така трябва да се заключва, за да се избегне достъпът на деца и животни. Препоръчва се генераторът да се съхранява и използва при температура от -20°C до +40°C.

ВНИМАНИЕ! **Препоръчваме генераторът да е готов за експлоатация по всяко време. Следователно в случай на неизправност на устройството, те трябва да бъдат премахнати преди генераторът да бъде демонтиран с цел съхранение.**

Възможни неизправности и начини за отстраняване, както и средни стойности на мощността можете да намерите пълната версия на инструкциите.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА И ГЕНЕРАТОРА 20

За да се предотврати увреждане на околната среда, генераторът и акумулаторът трябва да бъдат разделени от обикновените отпадъци. Моля, рециклирайте ги по най-безопасния начин, като ги предадете в специален пункт за изхвърляне на такива отпадъци.

УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ 21

Международната гаранция на производителя е 2 години или 1000 работни часа (което от двете настъпи първо). Гаранционният срок започва от датата на покупката. В рамките на гаранционния период, ако продуктът се повреди поради дефекти в производствения процес, той ще бъде заменен със същия продукт или ремонтиран.

Гаранционната карта трябва да се съхранява през целия гаранционен период. В случай на загуба на гаранционната карта, дубликат няма да бъде издаден. Клиентът трябва да представи гаранционната карта и касовата бележка при заявка за ремонт или замяна. В противен случай гаранционното обслужване няма да бъде предоставено.

Предоставяйте продукта чист в сервизния център. Частите, които подлежат на подмяна, стават собственост на сервизния център.

TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT
KONNER SOHNEN

ЕО декларация за съответствие

Nr. 271

Следните продукти са тествани от нас съгласно посочените стандарти и е установено, че съответстват на Директива 2006/42/ЕО относно машините, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (EMC) и Директива 2000/14/ЕО относно шумовите емисии на Европейската общност.

Производител:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Адрес:	Flinger Broich 203 - FortunaPark - 40235 Дюселдорф, Германия
Продукт:	Бензинови генератори "Könner & Söhnen"
Тип / Модел:	KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR,
Приложими директиви на ЕО:	Директива 2006/42/ЕО относно машините Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (EMC) Директива 2000/14/ЕО относно шумовите емисии Регламент (ЕС) 2016/1628 относно емисиите от извънпътни подвижни машини
Приложими стандарти:	EN ISO 3744:2010 EN ISO 8528-10:2022 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007 EN 8528-13:2016

Бензиновите двигатели KS 650 и KS 780 съответстват на Европейския стандарт за емисии Euro V (STAGE V).
Това се потвърждава от СЕРТИФИКАТ ЗА ЕО ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ.
Техническата служба, отговорна за извършването на изпитванията, е IDIADA.
Дата на издаване: 16.03.2018 г.

Гарантирано ниво на шум:
95 dB(A) за KS 15-1E 1/3 ATSR, KS 15-1 E ATSR
97 dB(A) за KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR

CE

Дата на издаване: 2026-05-01
Място на издаване: Дюселдорф
Директор: Фомин П.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Ние, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, с настоящото декларираме, че посоченият по-горе продукт съответства на директивите на Европейския парламент и на Съвета: Директива 2006/42/ЕО относно машините от 17 май 2006 г., Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (EMC) от 26 февруари 2014 г. и Директива 2000/14/ЕО относно шумовите емисии от 8 май 2000 г. Горепосочената маркировка CE може да бъде използвана под отговорността на производителя след изготвяне на ЕО декларация за съответствие и спазване на всички приложими европейски директиви.

КОНТАКТИ

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd.,63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de
support@dimaxgroup.com
www. konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua